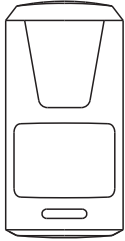


TITAN MW (TITAN MW AM)



Installation Instructions
Инструкция за инсталиране
Instrucciones de instalación
Manuel d'installation
Инструкции по установке
PIR Montaj Kılavuzu
Istruzioni per l'installazione

EN

The advantages of *TITAN MW* are:

- Sensitive adjustment - MW, AM and PIR
- Separately PIR and MW LED indication
- Range (PIR): from 1.5m to 13m
- Digital Analysis
- Selectable AND or OR function
- Simple screw-free mounting
- Reverse polarity protection
- OptoMOS relay for lifetime operation
- TITAN MW AM* - Anti Masking/ Anti Spray option, covers GRADE 3, according EN 50131

BG

Предимствата на *TITAN MW* са:

- Настройка на чувствителността - MW, AM и PIR
- Отделна индикация за PIR и MW
- Покритие (PIR): от 1.5м до 13м
- Цифров анализ
- Избор на функция AND или OR
- Лесен монтаж без винтове
- Защита от обърнато захранване
- OptoMOS реле за дълъг живот
- TITAN MW AM* - опция Анти Маскинг/ Анти Спрей, покрива стандарт GRADE 3 според EN 50131

E

Las ventajas del *TITAN MW* son:

- Ajuste de la sensibilidad - MW, AM y PIR
- Independiente de infrarrojos y microondas de bajo sonido led indicador
- Cobertura (PIR): de 1.5m a 13m.
- Análisis digital
- Seleccionable, AND o OR, función
- Simple libre de tornillos montaje
- Protección de polaridad inversa.
- OptoMOS relé de larga operación
- TITAN MW AM* - opción Anti máscara/ Anti aerosol, GRADE3, acordando EN50131

FR

Les avantages de *TITAN MW* sont:

- Ajustage de la précision - MW, AM et PIR
- Indication individuelle pour PIR et MW
- Revêtement (PIR): de 1.5m à 13m
- Analyse numérique
- Sélection de fonction AND ou OR
- Montage facile sans vis
- Protection d'alimentation inverse
- OptoMOS relais pour longue vie
- TITAN MW AM* - option Anti Masking/Anti Spray, GRADE 3 accordant EN50131

RU

Преимущества *TITAN MW*:

- Настройка чувствительности - MW, AM и PIR
- Отдельная индикация для PIR и MW
- Покрытие (PIR): от 1.5м до 13м
- Цифровой анализ
- Выбор функции AND или OR
- Легкость сборки без винтов
- Защита от переплюсования
- OptoMOS реле для длительного использования
- TITAN MW AM* - опции Анти Маскинг/ Анти Спрей, GRADE3, согласовывая EN50131

TR

TITAN MW in Avantajları:

- Hassasiyet ayarı - MW, AM ve PIR
- Ayrı ayrı PIR ve MW LED gösterge
- Algılama (PIR): mesafesi 1.5m ile 13m
- Dijital analiz
- VE - VEYA fonksiyon seçilebilirlik
- Kolay vidasız montaj
- Ters besleme bağlantı koruması
- Elektronik role (OptoMOS) uzun ömürlü
- TITAN MW AM* - optional Anti Masking/ Anti Spray, EN 50131 göre GRADE 3 standartını kaplıyor

IT

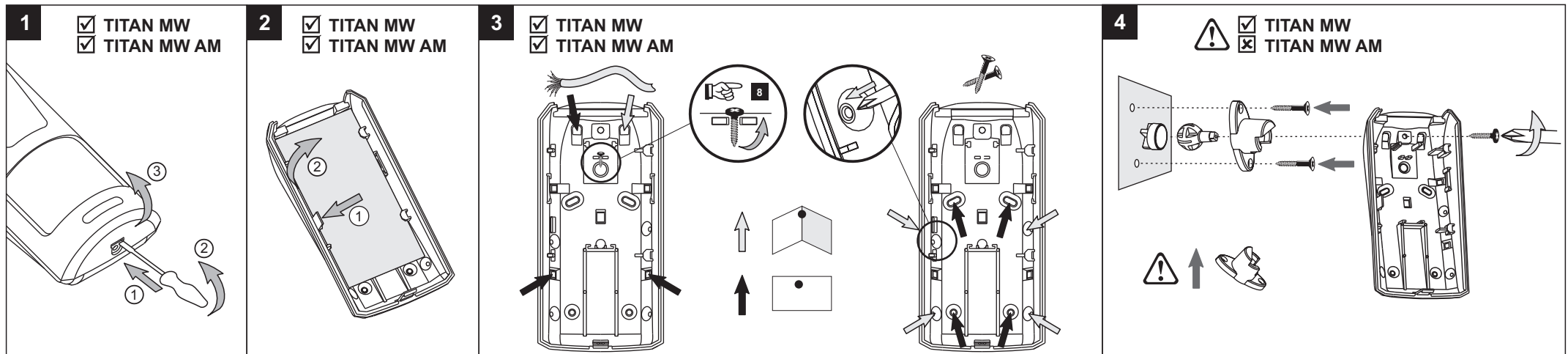
Le caratteristiche principali di questo prodotto sono:

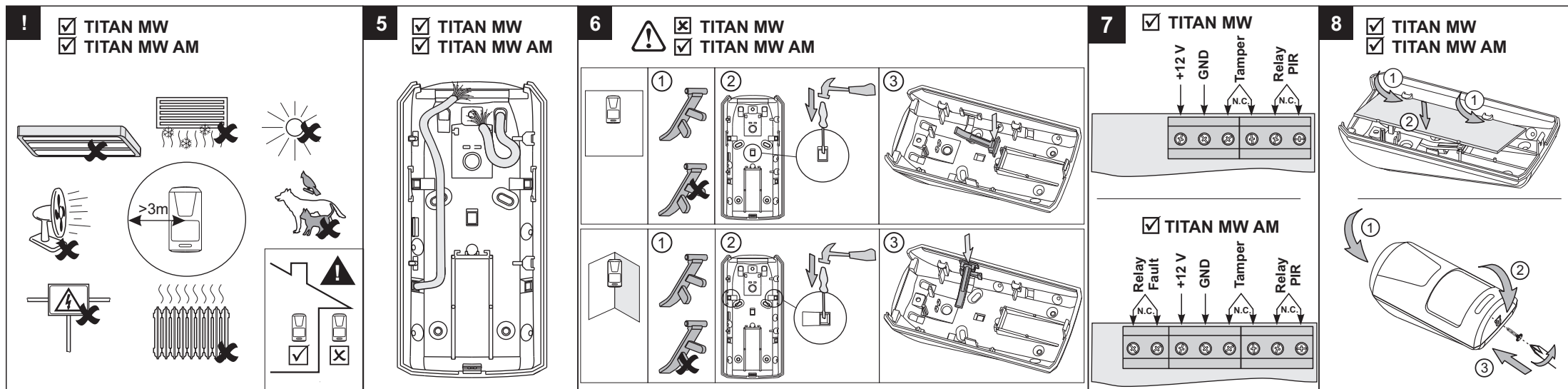
- Conteggio impulsi regolabile - MW, AM e PIR
- Indicazione PIR e MW separata
- Portata (PIR): 1.5mt ~ 13mt
- Analisi digitale
- Funzione AND / OR selezionabile
- Semplice montaggio senza viti
- Protezione contro l'inversione di polarità
- Relé OptoMOS per garantire lunga vita
- TITAN MW AM* - Opzione Anti Mascheramento/ Anti Spray, GRADO 3, conforme EN50131

TECHNICAL SPECIFICATIONS * ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ * ESPECIFICACIONES * CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES * ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ * TEKNİK ÖZELLİKLER * SPECIFICHE TECNICHE

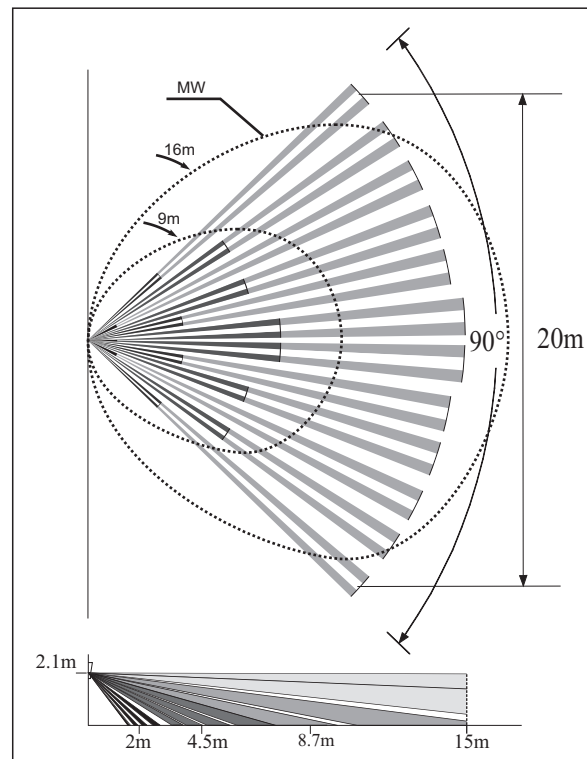
Operating voltage	Захранващо напрежение	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Напряжение питания	Çalışma voltajı	Alimentazione	9 - 18 V DC
Current consumption - standby	Консумация - standby	Consumo - standby	Consumation - standby	Ток потребления - standby	Çektiği akım - standby	Consumo - standby	max 23mA @ 12V DC
Current consumption - ALARM	Консумация - ALARM	Consumo - ALARM	Consumation - ALARM	Ток потребления - ALARM	Çektiği akım - ALARM	Consumo - ALARM	max 46mA @ 12V DC
Contact rating alarm switch - PIR, AM	Алармен контакт - PIR, AM	Contacto de alarma - PIR, AM	Contact d'alarme - PIR, AM	Контакт тревоги - PIR, AM	Kontak geçiş voltajı ve akımı - PIR, AM	Contatto Relé - PIR, AM	NC 30 V DC @ 100 mA (5 Ω)
Tamper switch	Тамперен ключ	Interruptor de tamper	Commutateur tamper	Тамперный ключ	Tamper kontak geçiş voltajı ve akımı	Tamper	NC 18 V DC @ 50 mA
Working temperature	Работна температура	Temperatura de funcionamiento	Température de travail	Рабочая температура	Çalışma ısı aralığı	Temperatura di Funzionamento	-20°C - +50°C
Storing temperature	Температура на съхранение	Temperatura de almacenamiento	Température de conservation	Температура хранения	Dayanıklılık çalışma ısı aralığı	Temperatura di Conservazione	-40°C - +50°C
RF immunity	RF защита	Protección RF	Protection RF	RF защита	RF bağışıklığı (filtreleme)	Immunità RF	10 V/m @ 80 MHz - 2 GHz
Electrostatic immunity	Електростатична защита	Protección electrostática	Protection électrique	Электростатическая защита	Electrostatic bağışıklık (korumalı)	Immunità Elettrostatica	8 kV
White light immunity	Защита от дневна светлина	Protección de la luz diurna	Protection de la lumière du jour	Защита от дневного света	Beyaz ışık koruma	Immunità alla luce bianca	4000 Lux
Walk detection speed - PIR, MW	Скорост на детектиране - PIR, MW	Velocidad de detección - PIR, MW	Vitesse de détection - PIR, MW	Скорост детекции - PIR, MW	Yürüyüş hızı bulma aralığı - PIR, MW	Velocità rilevazione - PIR, MW	0.2m/s - 3.5m/s
Coverage angle - PIR	Ъгъл на покритие - PIR	Ángulo de cobertura - PIR	Angle de revêtement - PIR	Угол покрытия - PIR	Görüş açısı - PIR	Angolo di Copertura - PIR	90°
Coverage range	Зона на покритие	Zona de cobertura	Zone de revêtement	Зона покрытия	Algılama mesafesi	Portata	PIR: 1.5 - 13m/ MW: 5 - 15m
Mounting height	Височина на монтаж	Altura de montaje	Hauteur de montage	Высота монтажа	Normal Montaj yüksekliği	Altezza di Installazione	1.5 - 3.6m (2.1m)
Number of detection zones - PIR	Брой зони на детекция - PIR	Número de zonas de detección - PIR	Nombre de zones de détection - PIR	Количество зон детекции - PIR	Dedektör bölgelerinin sayısı - PIR	Numero di zone - PIR	54
Detection frequency - MW	Честота на детекция - MW	Frecuencia de detección - MW	Fréquence de détection - MW	Частота детекции - MW	Algılama frekansı - MW	Frequenza di rivelazione - MW	10.525 Ghz (X-BAND)
Emission - MW	Излъчване - MW	Emisión - MW	Radiation - MW	Излучение - MW	Emisyon - MW	Emissione - MW	+13 dBm E.I.R.P.typ.
Anti Masking/ Spray (TITAN MW AM)	Анти Маскинг/ Спрей (TITAN MW AM)	Anti Máscara/ Aerosol (TITAN MW AM)	Anti Masking/ Spray (TITAN MW AM)	Анти- Маскинг/ Спрей (TITAN MW AM)	Anti Masking/ Spray (TITAN MW AM)	Anti Mascheramento/ Spray (TITAN MW AM)	up to 0.5m/>30%
Dimensions	Размери	Dimensiones	Dimensions	Размеры	Boyutları	Dimensioni	66 x 132 x 60 mm
Weight	Тегло	Peso	Poids	Вес	Ağırlığı	Peso	137 g
Range when mounted in a corner	Обхват при монтаж в ъгъл	Diapasón en montaje en ángulo	Gamme chez le montage dans un angle	Зона захвата при монтаже в углу	Köşe montajında algılama mesafesi	Portata con installazione ad angolo	12m x 12m (90°)
Range when mounted on a wall	Обхват при монтаж на стена	Diapasón en montaje en pared	Gamme chez le montage au mur	Зона захвата при монтаже на стене	Düz duvar montajda algılama mesafesi	Portata con installazione a parete	17m x 15m (90°)
Warm up time	Време за установяване	Tiempo de puesta en funcionamiento	Temps de constatation	Время готовности	Dedektör ortama uyum süresi	Tempo di Riscaldamento	30s

INSTALLATION * ИНСТАЛИРАНЕ * INSTALACIÓN * INSTALLATION * УСТАНОВКА * MONTAJ UYGULAMASI * INSTALLAZIONE

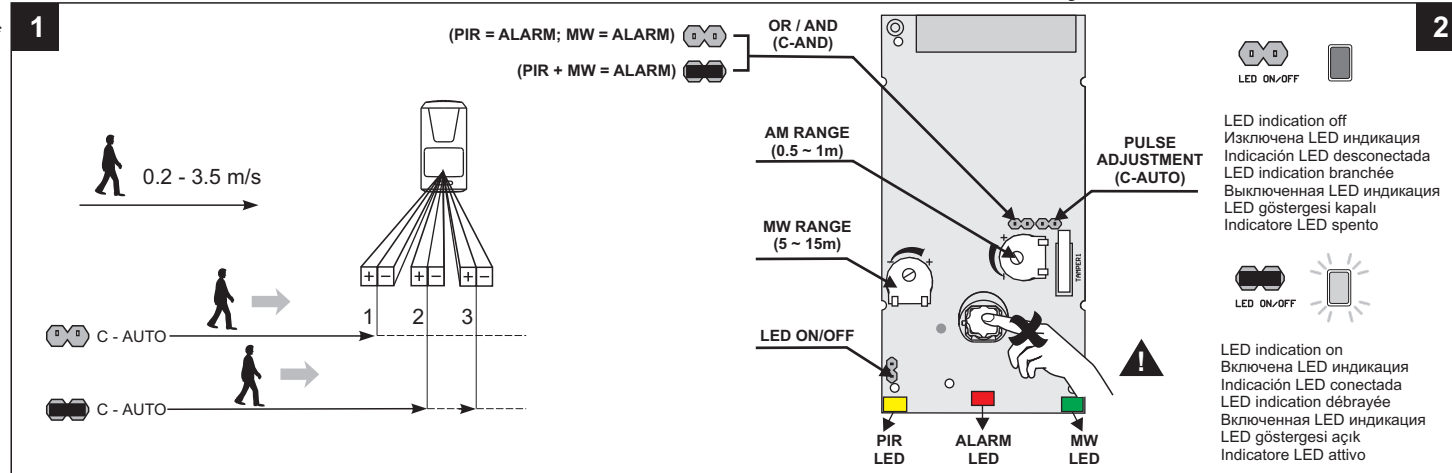




LENS PATTERNS * ЗОНИ НА ПОКРИТИЕ *
ZONAS DE COBERTURA * ZONES DE REVÊTEMENT *
ЗОНЫ ПОКРЫТИЯ * LENS ALGILAMA ŞABLONU *
DIAGRAMMA DEI FASCI DI RILEVAZIONE



ADJUSTMENTS * НАСТРОЙКА * AJUSTE * AJUSTAGE * НАСТРОЙКА * ADIM SEÇENEĞİ * REGOLAZIONI



TEST * TECT * PRUEBA * TEST * TECT * ALGILAMA TESTİ * TEST DI RILEVAZIONE

The walk test is a consecutive coverage zones determination (see the diagram).

To perform this test, walk through a selected coverage zone. Make sure the LED goes on when entering the zone.

It is recommended to perform this test each week.

Тестът за движение представлява последователно определяне на зоните на покритие (виж диаграмата).

За да извършите теста, преминете през обсега на издържане от детектора. Уверете се, че светодиодът светва при навлизане в зоната.

Препоръчително е да извършвате теста за движение всяка седмица.

La prueba de movimiento representa una determinación sucesiva de las zonas de cobertura (ver el diagrama).

Para que se efectúe la prueba, pásese por la gama de una zona de cobertura que ha sido escogida por el detector. Asegúrese de que el diodo luminoso se ilumina al penetrar en la zona.

Es recomendable realizar cada semana la prueba de movimiento.

Le test de mouvement représente une détermination consécutive des zones de revêtement (voir la diagramme).

Pour réaliser le test, passez par le champ d'action de la zone de revêtement par le détecteur. Assurez-vous que la diode brille quand vous entrez dans la zone. Il est recommandable qu'on réalise le test de mouvement chaque semaine.

Тест на сработване датчика при движението представлява последователно определяне зон покрития (см. диаграмата).
За да извършите теста, преминайте по избраната зона покрития датчика. Уверете се, че светодиод светва при влизане в зоната.
Препоръчително е да извършвате теста за движение всяка седмица.

Algılama testi şemada gösterilen bölgeler arasında hareket edilerek uygulanır (şekle bakınız) bu testin uygulayabilmek için pir algılama alanına doğru yürüyün, pir dedektörün algılama alanına girdiğinizde LED ışığının yandığını gözlemleyin. Bu algılama testi haftada bir kez yapılması tavsiye edilir.

Il Walk Test è una constatazione consecutiva della copertura delle zone (fare riferimento alla figura).
Per eseguire questo test, camminare attraverso la zona coperta. Verificare che si accenda il LED quando si entra nella zona. Si consiglia l'esecuzione di questo test una volta alla settimana.